



Приложение

БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС 2020 – ЕВРОПЕЙСКОЕ ПРОСТРАНСТВО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В НОВОМ ДЕСЯТИЛЕТИИ

Коммюнике Конференции европейских министров,
ответственных за высшее образование
Левен / Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 года
(The Bologna Process 2020 – The European Higher
Education
Area in the new decade
Communiqué of the Conference of European Ministers
Responsible for Higher Education,
Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009) *

Мы, министры, ответственные за высшее образование в 46 странах-участницах Болонского процесса, собрались в Левене / Лувен-ла-Неве с тем, чтобы оценить успехи в реализации Болонского процесса и определить приоритеты для Европейского пространства высшего образования (ЕПВО) на следующее десятилетие.

Преамбула

1. В грядущее десятилетие до 2020 года европейское высшее образование должно внести существенный вклад в развитие «Европы знания» как творческого и инновационного процесса. Добиться успеха в этом начинании Европа, столкнувшаяся с проблемой старения населения, может только в том случае, если она мобилизует таланты и возможности всех своих граждан и направит их усилия на образование в течение жизни и расширение участия в высшем образовании.

2. Перед европейским высшим образованием встают крупные проблемы и открываются новые возможности, обусловленные глобализацией и ускорением научно-технического развития с их новыми поставщиками образования, новыми учащимися и новыми формами обучения. Студентоцентрированное обучение и мобильность помогут студентам сформировать компетенции, необходимые им на меняющемся рынке труда, и позволят стать активными и ответственными гражданами.

3. В настоящее время наши общества сталкиваются с последствиями глобального финансового и экономического кризиса. Чтобы обеспечить устойчивый экономический подъем и развитие, динамичное и гибкое европейское высшее образование будет стремиться к инновациям, основой которых станет интеграция образования и научных исследований на всех уровнях. Мы признаем ключевую роль высшего образования для успешного решения стоящих перед нами проблем и для дальнейшего социально-культурного развития наших обществ. Поэтому мы считаем, что государственные инвестиции в высшее образование имеют первостепенное значение.

4. Мы заявляем о своей полной приверженности целям Европейского пространства высшего образования – той области, где высшее образование признается сферой общественной ответственности и где все высшие учебные заведения откликаются на

* http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/conference/documents/Leuven_Louvain-la-Neuve_Communique_April_2009.pdf

широкие потребности общества многообразием своих миссий. Необходимо гарантировать, чтобы высшие учебные заведения обладали достаточными ресурсами для дальнейшего выполнения таких задач, как: подготовка учащихся к жизни в качестве активных граждан демократического общества; подготовка студентов к будущей карьере и развитие их личностей; создание и поддержание широкой базы передовых знаний и стимулирование научных исследований и инноваций. Следует добиваться, чтобы проводимая реформа систем и политики высшего образования оставалась встроенной в европейские ценности институциональной автономии, академических свобод и социальной справедливости и осуществлялась при активном участии студентов и сотрудников высшей школы.

I. Достижения и консолидация

5. За последние десять лет мы сформировали Европейское пространство высшего образования, добившись того, что оно прочно укоренилось в интеллектуальном, научном и культурном наследии и устремлениях Европы. Создание Европейского пространства высшего образования шло в постоянном сотрудничестве между правительствами, высшими учебными заведениями, студентами, сотрудниками, работодателями и другими заинтересованными сторонами. Значительный вклад в процесс реформирования внесен европейскими институтами и организациями.

6. Болонский процесс ведет к большей совместимости и сопоставимости систем высшего образования, благодаря чему для учащихся облегчается мобильность, а для высших учебных заведений – привлечение студентов и ученых с других континентов. Высшее образование модернизируется путем перехода на трехцикловую структуру, которая предусматривает в рамках национальных контекстов возможность промежуточных квалификаций, связанных с первым циклом, и принятия Европейских стандартов и принципов обеспечения качества. Мы стали также свидетелями создания Европейского регистра агентств по обеспечению качества и введения национальных квалификационных структур, связанных с всеобъемлющей структурой квалификаций Европейского пространства высшего образования и базирующихся на результатах обучения и учебной нагрузке. Кроме того, Болонский процесс стимулировал использование Приложения к диплому и Европейской системы переноса и накопления кредитов для дальнейшего улучшения прозрачности и признания.

7. Цели, поставленные в Болонской декларации, и стратегии, разработанные в последующие годы, остаются в силе и сегодня. Поскольку не все цели были полностью достигнуты, их всестороннее и надлежащее осуществление на европейском, национальном и институциональном уровнях потребует серьезной заинтересованности и наращивания темпов после 2010 года.

II. Обучение для будущего: приоритеты высшего образования на грядущее десятилетие

8. Стремясь к лучшему во всех аспектах высшему образованию, мы решаем задачи новой эпохи. Это требует постоянного внимания к качеству. Поддерживая высоко ценимое разнообразие наших систем образования, государственная политика будет в полной мере признавать важное значение различных миссий высшего образования – от обучения и научных исследований до общественного служения и обеспечения социальной сплоченности и культурного развития. Все студенты и сотрудники высших учебных заведений должны обладать подготовкой, позволяющей им реагировать на изменяющиеся потребности быстроразвивающегося общества.

Социальное измерение: равноправие при доступе к высшему образованию и его завершении

9. Студенческий контингент высшей школы должен отражать многообразие европейского населения. Вот почему мы акцентируем внимание на социальных характеристиках высшего образования и направляем усилия на обеспечение равных возможностей для получения качественного образования. Доступ к высшему образованию должен быть расширен за счет привлечения потенциала студентов из непредставленных групп и обеспечения надлежащих условий для завершения ими обучения. Речь идет об улучшении образовательной среды, устранении всех препятствий к обучению и созданию необходимых экономических условий, которые позволили бы студентам воспользоваться возможностями обучения на всех уровнях. Каждая страна-участница должна установить показатели роста общего участия в высшем образовании и роста участия непредставленных групп, которые должны быть достигнуты к концу следующего десятилетия. Усилия, направленные на достижение равенства в сфере высшего образования, должны быть дополнены мерами в других частях системы образования.

Образование в течение всей жизни

10. Расширение участия должно обеспечиваться также за счет образования в течение всей жизни как неотъемлемой части наших систем образования. На образование в течение всей жизни распространяется принцип государственной ответственности. Необходимо обеспечить доступность, качество и прозрачность предоставляемой информации. Образование в течение всей жизни включает в себя получение квалификаций, расширение знания и понимания, приобретение новых навыков и компетенций или персональный рост. Образование в течение всей жизни означает, что квалификации могут быть получены с помощью гибких траекторий обучения, включая обучение с неполным днем и обучение на рабочем месте.

11. Реализация стратегии образования в течение всей жизни требует прочных партнерских отношений между органами государственной власти, высшими учебными заведениями, студентами, работодателями и работниками. Существенным вкладом в определение таких отношений стала Хартия европейских университетов об образовании в течение всей жизни, разработанная Европейской ассоциацией университетов. Успешная стратегия образования в течение всей жизни должна включать основные принципы и процедуры признания предшествующего обучения на основе результатов обучения независимо от путей приобретения знаний, навыков и компетенций – через формальное, неформальное или информальное обучение. Необходимо обеспечить надлежащую организационную и финансовую поддержку образования в течение всей жизни. Поддерживаемое национальной политикой образование в течение всей жизни призвано оживить практику высших учебных заведений.

12. Развитие национальных квалификационных структур является важным шагом на пути к осуществлению образования в течение всей жизни. Наша цель – к 2012 году внедрить их и подготовить к самосертификации на соответствие Структуре квалификаций для Европейского пространства высшего образования. Это требует постоянной координации на уровне ЕПВО, а также взаимодействия с Европейской структурой квалификаций для образования в течение всей жизни. В национальных контекстах одним из путей расширения доступа к высшему образованию могут быть промежуточные квалификации в рамках первого цикла.

Трудоустраиваемость

13. В условиях, когда рынки труда все больше полагаются на навыки высокого уровня и трансверсальные компетенции, высшее образование должно вооружить студентов передовыми знаниями, навыками и компетенциями, необходимыми им на протяжении всей их профессиональной жизни. Трудоустраиваемость позволяет человеку в полной мере использовать возможности меняющихся рынков труда. Мы должны стремиться к повышению уровня первоначальной квалификации, а также к сохранению и обновлению квалифицированной рабочей силы на основе тесного сотрудничества между правительствами, высшими учебными заведениями, социальными партнерами и студентами. Это позволит вузам более чутко реагировать на потребности работодателей, а работодателям – лучше понимать позицию образовательных институтов. Совместно с правительствами, правительственными учреждениями и работодателями высшие учебные заведения должны улучшить условия предоставления, доступность и качество предлагаемых студентам и выпускникам услуг по развитию карьеры и трудоустройству. Мы поддерживаем как включение стажировок в учебные программы, так и обучение на рабочем месте.

Студентоцентрированное обучение и обучение как миссия высшего образования

14. Мы вновь подтверждаем важность обучения как миссии высших учебных заведений и необходимость постоянного реформирования учебных программ, направленного на развитие результатов обучения. Студентоцентрированное обучение требует расширения прав и возможностей учащихся, новых подходов к преподаванию и обучению, эффективных структур поддержки и руководства, а также учебных программ, более четко сфокусированных на учащемся на всех трех циклах. Поэтому реформирование учебных программ должно обеспечить возможность высококачественных, гибких и индивидуализированных образовательных траекторий. Профессорско-преподавательский состав в тесном сотрудничестве со студентами и представителями работодателей должен продолжать работу по формулированию результатов обучения и международных ориентиров для различных предметных областей. Мы просим высшие учебные заведения обратить особое внимание на повышение качества преподавания своих учебных программ на всех уровнях. Это должно стать приоритетом в дальнейшей реализации Европейских стандартов и принципов обеспечения качества.

Образование, исследования и инновации

15. Высшее образование на всех уровнях должно базироваться на современных научных исследованиях и разработках и тем самым способствовать развитию инновационного и творческого начала в обществе. Мы признаем потенциал программ высшего образования, в том числе программ на основе прикладной науки, для активизации инновационной деятельности. Поэтому необходимо увеличивать число людей, обладающих научно-исследовательскими компетенциями. Докторские программы должны обеспечивать высококачественные исследования по различным дисциплинам и во все большей степени дополняться междисциплинарными и межотраслевыми программами. Кроме того, государственным органам и учреждениям высшего образования необходимо сделать перспективу карьерного роста начинающих исследователей более привлекательной.

Международная открытость

16. Мы призываем европейские высшие учебные заведения к дальнейшей интернационализации своей деятельности и к участию в глобальном сотрудничестве в целях ус-

тойчивого развития. Совместные европейские действия будут способствовать росту привлекательности и открытости европейского высшего образования. Конкуренция в глобальных масштабах дополнится расширением политического диалога и сотрудничества на основе партнерства с другими регионами мира, в частности, путем организации Болонского политического форума с участием различных заинтересованных сторон.

17. Транснациональное образование должно регулироваться Европейскими стандартами и принципами обеспечения качества, применяемыми в Европейском пространстве высшего образования, и осуществляться в соответствии с Принципами обеспечения качества в трансграничном высшем образовании ЮНЕСКО/ОЭСР.

Мобильность

18. Мы считаем, что мобильность студентов, начинающих исследователей и сотрудников высшей школы повышает качество программ и научных исследований. Она усиливает академическую и культурную интернационализацию европейского высшего образования. Мобильность имеет важное значение для развития личности и для трудоустраиваемости, формирует уважение к многообразию и способность понимать другие культуры. Она побуждает к языковому плюрализму, закладывая тем самым основу для многоязычной традиции Европейского пространства высшего образования, и расширяет сотрудничество и конкуренцию между высшими учебными заведениями. Вот почему мобильность должна быть отличительной чертой Европейского пространства высшего образования. Мы призываем все страны к расширению мобильности, к обеспечению ее высокого качества и к диверсификации ее типов и масштаба. В 2020 году по крайней мере 20% выпускников в Европейском пространстве высшего образования должны пройти период обучения или научных исследований за рубежом.

19. Для каждого из трех циклов в структуре программ на степень должны быть созданы возможности для мобильности. Все более распространенной практикой становятся совместные дипломы и программы, а также окна мобильности. В основе политики мобильности должен лежать ряд практических мер, связанных с финансированием мобильности, с признанием, имеющейся инфраструктурой, правилами выдачи виз и разрешений на работу. Среди необходимых требований – гибкие траектории обучения и активная информационная политика, максимальное признание учебных достижений, поддержка обучения и полный перенос субсидий и займов. Мобильность должна привести к более сбалансированному потоку принимаемых и выезжающих за рубеж студентов в Европейском пространстве высшего образования, и мы стремимся к улучшению уровня участия в мобильности различных групп студенчества.

20. Для привлечения высококвалифицированных преподавателей и научных работников в высшие учебные заведения необходимы привлекательные условия работы и карьерные траектории, а также открытый международный набор кадров. С учетом ключевой роли преподавателей необходимо изменить структуру карьеры таким образом, чтобы она способствовала мобильности преподавателей, начинающих исследователей и других сотрудников высшей школы. Должны быть выработаны рамочные условия, гарантирующие мобильным сотрудникам надлежащий доступ к системе социального обеспечения и простой порядок перевода пенсий и дополнительных пенсионных прав при максимальном использовании существующих правовых рамок.

Сбор данных

21. Улучшение и расширение сбора данных позволят отслеживать прогресс в достижении целей, провозглашенных в таких областях, как социальное измерение, трудоустройство

равнаемость, мобильность, и в некоторых других областях, а также будут служить основой для анализа и сравнения.

Многомерные инструменты обеспечения прозрачности

22. Мы отмечаем наличие ряда инициатив, направленных на разработку механизмов обеспечения более подробной информации о высших учебных заведениях в ЕПВО, что позволит сделать их многообразие более прозрачным. Мы считаем, что все такие механизмы, в том числе и те, которые помогают системам и учреждениям высшего образования выявлять и сравнивать свои сильные стороны, должны разрабатываться в тесном взаимодействии с основными заинтересованными сторонами. Эти инструменты прозрачности должны быть связаны с принципами Болонского процесса, особенно с обеспечением качества и признанием, которые будут оставаться нашими приоритетами и должны базироваться на сопоставимых данных и соответствующих показателях, что позволяло бы описывать все многообразие профилей высших учебных заведений и их программ.

Финансирование

23. Высшие учебные заведения получили серьезную автономию одновременно с быстрорастущими ожиданиями относительно их оперативного отклика на потребности общества и подотчетности. Следуя принципу государственной ответственности, мы подтверждаем, что основным приоритетом остается государственное финансирование, позволяющее обеспечить справедливый доступ к высшему образованию и дальнейшее устойчивое развитие независимых высших учебных заведений. Больше внимания должно быть уделено поиску новых и диверсифицированных источников и методов финансирования.

III. Организационная структура и последующая работа

24. Нынешняя организационная структура Болонского процесса, особенностью которой является сотрудничество между правительствами, академическим сообществом, его представительскими организациями и другими заинтересованными сторонами, признана отвечающей своей цели. В будущем Болонский процесс будет совместно возглавляться страной, председательствующей в Евросоюзе, и страной, которая в ЕС не входит.

25. В целях взаимодействия с другими политическими сферами BFUG будет поддерживать контакты с экспертами и ответственными за принятие решений в таких областях, как научные исследования, иммиграция, социальное обеспечение и занятость.

26. Мы поручаем Группе по контролю за ходом Болонского процесса (BFUG) подготовить план работ на период до 2012 года по продвижению приоритетов, определенных в настоящем Коммюнике, и рекомендаций докладов, представленных на данной Конференции министров. Данный план должен предусматривать возможность включения в него результата независимой оценки Болонского процесса.

В частности, BFUG должна:

- *выработать показатели, используемые для измерения и мониторинга мобильности и социальных аспектов в процессе сбора данных;*
- *определить пути достижения более сбалансированной мобильности в Европейском пространстве высшего образования;*
- *контролировать дальнейшее развитие инструментов мобильности и доложить об этом Конференции министров 2012 года;*
- *создать на основе существующих структур сеть для продвижения Болонского процесса за пределами Европейского пространства высшего образования;*

- *реализовать рекомендации, полученные на основе анализа национальных планов действий в области признания.*

27. Подготовка отчетов о ходе реализации Болонского процесса будет осуществляться на скоординированной основе.

Группа по оценке и анализу должна обеспечить дальнейшее совершенствование своей методологии, основанной на фактических данных.

Евростат совместно с Eurostudent и в сотрудничестве с Eurymide должен обеспечить сбор и предоставление соответствующих данных.

Подготовка отчетов будет контролироваться Группой по контролю за ходом Болонского процесса. Полученные данные лягут в основу общего доклада к встрече министров 2012 года.

28. Мы просим группу E4 (ENQA-EUA-EURASHE-ESU) продолжить совместные усилия по дальнейшему развитию европейского измерения в обеспечении качества и, в частности, предпринять меры, чтобы Европейский регистр качества проходил внешнюю оценку с учетом мнения всех заинтересованных сторон.

29. Наша следующая встреча, посвященная юбилею Болонского процесса, будет организована совместно Австрией и Венгрией и пройдет в Будапеште и Вене 11–12 марта 2010 года. Очередная Конференция министров состоится в Бухаресте, Румыния, 27–28 апреля 2012 года. Последующие конференции будут проведены в 2015, 2018 и 2020 годах.

*Перевод: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов
Государственного технологического университета «МИСиС».*

